



ŁAZIENKA / BATHROOM / BADEZIMMER /
BAGNO / KOUPELNA / БАННАЯ КОМНАТА /
KYLPUHUONE / SALLE DE BAIN / 浴室

- Ⓟ PIELĘGNACJA I KONSERWACJA / KARTA GWARANCYJNA / INSTRUKCJA MONTAŻU
Produkty z durocoat® material
- Ⓔ CLEANING AND MAINTENANCE / WARRANTY CONDITIONS / TECHNICAL INFORMATION
Products made of durocoat® material
- Ⓓ PFLEGE UND WARTUNG / GARANTIEBEDINGUNGEN / TECHNISCHE INFORMATIONEN
Produkte hergestellt in der Technologie durocoat® material
- Ⓜ CURA E MANUTENZIONE DEL PRODOTTO / CONDIZIONI DI GARANZIA / INFORMAZIONI TECNICI
Prodotti realizzati nella tecnologia durocoat® material
- ⒸZ PÉČE O VÝROBEK A JEHO OŠETŘOVÁNÍ / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / TECHNICKÉ INFORMACE
Produkty vyrobené technologií durocoat® material
- ⓇU УХОД ЗА ТОВАРОМ И ЕГО ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Продукция, изготовленная по технологии durocoat® material
- ⒻI HOITO JA KUNNOSSAPITO / TAKUUTODISTUS / ASENNUSOHJEET
Durocoat® material teknologialla valmistetut tuotteet.
- ⒻR ENTRETIEN ET MAINTENANCE / CONDITION DE GARANTIE / INFORMATIONS TECHNIQUES
Les produits réalisés dans la technologie durocoat® material.
- ⒸN 保养与维护 / 保修卡 / 安装说明
技术 durocoat® material 制成的产品

Produkcia, izgotovljena po tehnologiji durocoat® material, ne оказываєт вредного воздействия на окружающую среду.

I HOITO- JA KUNNOSSAPITO-OHJEET

FI

- Altaan puhdistus tulee suorittaa käyttäen kosteaa liinaa ja mietoä pesuainetta, esim. astianpesuainetta. Puhdistus tulee tehdä pyörivin liikkein. Tahrat tulee poistaa välittömästi. Huomio! Hiusten värjäysaine, huulipuna, ripsiväri tai puuteri voi jättää jäljen, jos niitä ei poisteta välittömästi.
- Puhdistukseen ei saa käyttää hiovia aineita, ne voivat aiheuttaa pysyviä vaurioita tuotteen pintaan. (kiillon menettämisen)
- Veden lämpötilan ei tule nousta yli 65C asteeseen.**
- On vältettävä kalkkiajämien kerääntymistä pesuallastaan. (ns." kova vesi") Puhdistukseen voi käyttää mietoä etikkaliuosta tai valmiita kalkinpoisto tuotteita.
- Jos pesuallas naarmuuntuu, voi valmistajalta hankkia huoltopakettin, jonka ohjeita seuraamalla viontuun alue voidaan korjata.
- Mikäli allas on varustettu poistoputken suojuslevyllä, on kiinnitettävä erityistä huomiota sen alla olevan alueen puhdistukseen. On suositeltavaa puhdistaa suojuslevyn alaosa ja kohta, missä tiskialtaan pinta ja suojuslevy tulevat kosketuksiin, vähintään kerran viikossa.

II TAKUUEHDOT

- Valmistaja antaa 12 vuoden takuun durocoat material teknologialla valmistetuille tuotteille. Takuuaika lasketaan tuotteen luovutuspäivästä.
- Ostaja on velvollinen tutustumaan takuehtoihin-, huolto-, ja kunnossapitoohjeisiin sekä noudattamaan niitä.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista jos tuotteen asennukseen on käytetty muita kuin valmistajan valmistamia ja toimittamia tarvikkeita.
- Tuote on tarkastettava huolellisesti ennen asennuksen aloittamista ja mahdollisista vaurioista tai vioista on ilmoitettava ennen asennusta kohdassa 9, mainitulla tavalla.
- Takuun piiriin kuuluvat tuotannossa syntyneet virheet, kuten painaumet ja epämuodostumat.
- Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
 - jos tuote asennetaan väärin
 - jos vika ei ole syntynyt tuotannossa tai esim. kuljetuksen aikana
 - jos tuotetta käytetään ohjeiden ja käyttötarkoituksen vastaisesti
 - jos tuotteessa on näkyviä vikoja, joita ei ole ilmoitettu myyjälle kaupanteon yhteydessä
 - jos hoito-ohjeita ei ole noudatettu
- Takuuodistus on voimassa ainoastaan jos:
 - siinä on myyntipisteen leima
 - todistuksesta löytyy tuotteen nimi ja luettelonumero
 - oston päivämäärä
 - myyjän allekirjoitus
 - ostokuitti, jossa näkyy kaupanteon päivämäärä.
- Jos alkupeäinen takuuodistus katoaa, merkitsee se takuun raukeamista, eikä todistuksen kaksoiskappaleita anneta.
- Kirjallinen reklamaatio tulee toimittaa samaan paikkaan josta tuote on ostettu ja liitteenä tulee olla kohdassa 7 mainitut dokumentit. Viallinen tuote on palautettava myyjälle 14 päivän sisällä vian havaitsemisesta. Valmistajan on käsiteltävä reklamaatio 14 päivän kuluessa tuotteen myyjän tekemästä ilmoituksesta.
- Kun reklamaatio on hyväksytty, on valmistajan toimitettava uusi vastaava tuote tai korjattava entinen, ilman korvausta.
- Valmistaja ei korvaa muita kuluja jotka saattavat syntyä tuotteen irrottamisen yhteydessä, jos asennus on tehty ohjeiden vastaisesti.
- Jos reklamaatio on ollut aiheeton, asiakas joutuu korvaamaan itse kaikki siitä syntyneet kustannukset.
- Tämä takuu ei sulje pois eikä rajoita ostajan oikeuksia, jotka johtuvat siitä ettei tavara ole sopimuksen mukainen.
- Valmistaja vakuuttaa, että tuote on seuraavien normien mukainen:
 - PN - EN 14688: 2009 - saniteetti kalusteet, käsi pesuallaat
 - PN - EN 14516: A1 - 2012 - kotikäyttöiset kylpyammeet
 - PN - EN 14527: A1 - 2012 - suihkualtaat

Huomio! Valmistaja pidättää oikeuden kaikkiin teknistä tuotteen kehitystä koskeviin muutoksiin. Durocoat® material teknologialla valmistetut tuotteet ovat ympäristöystävällisiä.

I ENTRETIEN ET MAINTENANCE DU PRODUIT

FR

- Le produit doit être lavé avec un chiffon humide et un produit d'entretien doux p.ex un liquide vaisselle. Pendant le nettoyage il faut faire des mouvements circulaires. En cas d'apparition des taches il est conseillé de les lever immédiatement. Attention! la crème colorante, les cosmétiques « colorés » (mascara, rouge à lèvres, poudre etc.) peuvent laisser les décolorations minimales si on ne les enlève pas immédiatement de la surface du produit.
- Pour le nettoyage il faut éviter des produits d'entretien abrasifs - ils peuvent causer l'endommagement durable de la surface (le ternissement).
- Le produit est sensible aux substances chimiques suivantes: la soude caustique, les solvants forts comme: l'acétone, le méthanol, le chlorure de méthylène, le permanganate de potassium etc.
- La température de l'eau ne doit pas dépasser 65 °C.
- Il faut éviter les dépôts de calcaire durables (ladite« l'eau dure »). On peut enlever les dépôts de calcaire à l'aide du vinaigre dilué ou des produits d'entretien destinés à ces fins, accessibles dans le commerce.
- En cas d'apparition des petites égratignures l'acheteur peut acquérir le kit de réparation directement chez le fabricant. En suivant l'instruction d'utilisation y joint on pourra enlever ces égratignures.

II CONDITIONS DE GARANTIE

- Le fabricant accorde 12 ans de garantie pour les produits réalisés dans la technologie durocoat® material. La période de garantie est comptée à partir de la date de la livraison du produit.
- L'acheteur est obligé de prendre connaissance et de respecter les conditions de garantie, le guide d'installation, les instructions de l'entretien et de la maintenance du produit.
- La responsabilité du fabricant n'est pas engagée dans le cas où pour le montage du produit l'acheteur a utilisé les matériaux ne provenant pas directement du fabricant, ceux que l'acheteur choisi à son propre risque et à sa responsabilité ou bien qui sont joints au produit du fabricant mais qui ne sont pas produits par lui.
- Avant la pose, le produit à installer doit être examiné afin de vérifier s'il ne présente pas de défauts. Dans ce cas il ne doit pas être installé et il en faut informer le fabricant selon les règles définies dans le point 9.
- La garantie couvre : les vices cachés du matériel, tels que des enfoncements et des déformations résultant du processus de la production.
- La garantie n'est pas appliquée en cas de:
 - l'installation erronée du produit,
 - les dommages mécaniques causés sans faute du fabricant, aussi pendant le transport,
 - les défauts résultant de l'utilisation contraire à l'instruction et à l'usage prévu,
 - les endommagements des surfaces externes du produit présents au moment de l'achat et qui n'ont pas été communiqués au vendeur lors de l'achat,
 - les dommages causés par l'entretien et la manutention contraire à l'instruction et à l'usage prévu.
- La carte de garantie est valable seulement aux conditions suivantes:
 - elle doit porter le cachet du point de vente
 - le nom et le numéro de catalogue du produit doivent être indiqués
 - la date de vente doit être indiquée

Marmorin sp. z o.o.

ul. Towarowa 4 tel.: + 48 65 549 68 50 office@marmorin.pl
67-400 Wschowa fax: +48 65 549 72 28 sales@marmorin.pl www.marmorin.pl

- elle doit porter la signature du vendeur
- le reçu est joint avec la date de vente lisible.

- En cas de perte de la carte de garantie l'acheteur perd les droits de garantie. Le duplicata de la carte n'est pas délivré.
- Afin de bénéficier des conditions de garantie l'acheteur est obligé à s'adresser au point de vente où il a acquis la marchandise couverte par la garantie avec les documents dont on parle dans le point 7 et présenter une réclamation écrite avec la description du défaut constaté. La réclamation doit être déposée dans le délai de 14 jours de la date de découverte de la non-conformité. Le fabricant va examiner la réclamation dans le délai de 14 jours du moment de sa présentation par le vendeur.
- Quand la réclamation s'avère justifiée le fabricant est obligé à livrer le produit privé de défauts ou à le réparer gratuitement, à la discrétion du fabricant.
- Le fabricant ne couvre pas les éventuels frais supplémentaires liés à l'échange du produit si le produit n'avait pas été installé d'une manière à pouvoir le démonter sans abimer les éléments de l'aménagement de l'intérieur.
- En cas d'une réclamation injustifiée l'acheteur couvre tous les frais facturés et liés à la réclamation.
- La présente garantie n'exclut pas, ne limite pas ni ne suspend les droits de l'acheteur dérivant de la non-conformité de la marchandise au contrat.
- Le fabricant déclare la conformité aux normes suivantes:
 - PN - EN 14688: 2009 - appareils sanitaires, lavabos
 - PN - EN 14516: A1 - 2012 - baignoires à l'usage domestique
 - PN - EN 14527: A1 - 2012 - receveurs de douche

Attention! Le fabricant se réserve le droit à toutes les modifications concernant l'ultérieur développement technique du produit.

Les produits réalisés dans la technologie durocoat® material n'ont pas l'effet nuisible sur l'environnement.

I 产品保养与维护

CN

- 本产品应使用温和的清洁剂清洗，比如洗洁精。在清洗过程中，应用湿布环绕清洗。如果在产品的表面上出现污渍建议把它们立即去除。警告！染发剂和有些化妆品（比如：睫毛膏，口红，粉饼，等等）如果不立即把它们从产品表面上去除会引起变色或留下痕迹。
- 产品不应使用颗粒状洗涤剂清洗 - 这样可能会导致产品表面永久性的损坏。
- 水的温度应不超过65°C。**
- 使用时应避免产生永久钙质沉积物（成为“硬水”）。水沉积物最好用稀醋去除或使用专用清洁剂清除。
- 如果在产品上出现轻微的划痕，买家可以直接购买制造商的修理工具（已附带修理说明）进行修理。
- 如果本产品与地漏接触，要特别注意至少每周一次保养和维护，需要清洁与地漏底部和表面的接触面。

II 保修期的规则

- 制造商提供在技术方面durocoat®material确保本产品12年的保修期。保修期从出产品之日起开始计算。
- 买方必须阅读并遵守产品的保修、安装以及保养和维护说明。
- 如果需要自行修理本产品，则需要购买本公司提供的专用维修工具，如果没有使用本公司提供的专用维修工具修理，本公司将对维修后果不承担相应责任。
- 产品安装前应检查有没有任何缺陷，如果有缺陷不应安装，应及时告知本公司（详情见第九条）
- 保修内容包括：内在的重大缺陷，比如在生产过程中引起的凹陷，变形。
- 保修内容不包括：
 - 产品安装不当，
 - 非厂家生产过程中造成的原因或在运输过程中造成的缺损，
 - 没有按照使用说明安装而造成的损坏，
 - 在购买时，发现产品表面上的损坏，而没有及时告知卖方
 - 因为使用不当而造成的产品损坏。
- 保险卡只适用于符合下列条件的情况：
 - 具有销售点的印章，
 - 具有产品的名称与目录，
 - 注明销售日期，
 - 具有卖家签名，
 - 购买时有明确的销售日期的证明。
- 在丢失保修卡的情况下，买家将失去产品的保修权利，复印件无效
- 如果使用保修条款，买方有义务向销售点提供上面第7条中所列出的条件，并提交书面的产品缺陷描述。缺陷申报单应在发现之日起14天内上交，厂家将在14天内解决这个问题。
- 受理投诉后制造商有权利选择提供无缺陷的产品，或进行免费修理
- 制造商不负担退换货产生的额外费用。如果产品在拆换过程中产生的额外费用本公司将不承担责任。
- 如果买方投诉不符合相关规定，买方将承担所有费用。
- 如果买方提供的情况不符实，此保修条件不排除将暂停和限制买方的权利。
- 制造商声明符合以下标准：
 - PN - EN 14688: 2009 - 卫生洁具，洗手盆
 - PN - EN 14516: A1 + 2012 - 家用浴缸
 - PN - EN 14527: A1 + 2012 - 淋浴缸

注意！本公司保留最终解释权。

我们承诺在durocoat®material技术下制成的产品对环境无害。



Pieczętko sklepu / Stamp of the shop / Stempel des Geschäfts /
timbro negozio / razitko obchod / печать магазина / Kaupan
leima / Cachet du magasin / 商店印章

Nazwa / Name / Bezeichnung / nome / jméno / название /
Tuotteen nimi / Nom / 产品名称

Nr katalogowy / Catalogue number / Katalognummer / numero di catalogo /
katalogové číslo / номер по каталогу / Katalogi numero / Numéro du catalogue / 产品目录

Data sprzedaży / Date of sale / Verkaufsdatum / data di vendita /
Datum prodeje / дата продажи / Myyntipäivämäärä / Date de vente / 销售日期

Podpis / Signature / Unterschrift /
Firma / Podpis / Подпись / Allekirjoitus / Signature / 签名